

EPRA AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPRA - RADOM/Sadków		

EPRA AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
-------------	--	--

1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 51°23'20"N 021°12'42"E - centralna linia RWY, 1000 m od THR 07	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 51°23'20"N 021°12'42"E - RWY centre line, 1000 m from THR 07
2.	Odległość, kierunek od miasta 4 km (2,16 NM) na południowy wschód od centrum miasta Radom.	Direction and distance from city 4 km (2.16 NM) to the south-east of Radom city centre.
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 623 ft/20.1°C	Elevation/Reference temperature 623 ft/20.1°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska 111 ft	Geoid undulation at AD ELEV PSN 111 ft
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 6°E (2013)/ 8°E	MAG VAR/Annual change 6°E (2013)/ 8°E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS Port Lotniczy Radom S.A. ul. Kaszubska 2 26-600 Radom +48-48-377-9210 (tel.) +48-531-300-101 (tel. kom.) +48-48-377-9205 (faks)	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Port Lotniczy Radom S.A. ul. Kaszubska 2 26-600 Radom +48-48-377-9210 (phone) +48-531-300-101 (mobile) +48-48-377-9205 (fax)
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi Dyżurny Operacyjny: Tel.: +48-570-808-101 Tel. kom.: +48-533-311-609 Faks: +48-48-377-9100 E-mail: dopl@lotnisko-radom.eu AFIS: Tel.: +48-48-377-9200 Tel. kom.: +48-537-101-006 Faks: +48-48-377-9201 E-mail: afis@lotnisko-radom.eu CIV TWR: Tel.: +48-22-574-7975 Główny użytkownik lotniska: Jednostka Wojskowa Nr 4938 - 42. Baza Lotnictwa Szkolnego ul. Sadków 9 26-600 Radom Dowódca: Tel.: +48-261-511-500 Tel.: +48-261-511-330 Faks: +48-261-511-300 Tel.: +48-261-511-229 - MIL TWR Tel.: +48-261-511-227 - MIL APP Tel.: +48-261-511-228 - MIL ARO Faks: +48-261-511-427 - MIL ARO AFS: EPRAZPZM - MIL ARO AFS: EPRAZTZM - MIL TWR	Remarks Duty Officer: Phone: +48-570-808-101 Mobile: +48-533-311-609 Fax: +48-48-377-9100 E-mail: dopl@lotnisko-radom.eu AFIS: Phone: +48-48-377-9200 Mobile: +48-537-101-006 Fax: +48-48-377-9201 E-mail: afis@lotnisko-radom.eu CIV TWR: Phone: +48-22-574-7975 AD operator: Military Unit No. 4938 - 42nd Air Training Base ul. Sadków 9 26-600 Radom Commander: Phone: +48-261-511-500 Phone: +48-261-511-330 Fax: +48-261-511-300 Phone: +48-261-511-229 - MIL TWR Phone: +48-261-511-227 - MIL APP Phone: +48-261-511-228 - MIL ARO Fax: +48-261-511-427 - MIL ARO AFS: EPRAZPZM - MIL ARO AFS: EPRAZTZM - MIL TWR

EPRA AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
-------------	------------------------------------	--

1.	Zarządzający lotniskiem CIV: 01 APR - 31 OCT 0700-2100 (0600-2000) 01 NOV - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800) MIL: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) - administracja.	Aerodrome Administration CIV: 01 APR - 31 OCT 0700-2100 (0600-2000) 01 NOV - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800) MIL: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) - administration.
----	--	--

2.	Służby celne i paszportowe MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) CIV: Planowane starty i lądowania z/do państw spoza strefy Schengen zgłaszać zarządzającemu lotniskiem nie później niż 48 HR przed wykonaniem operacji lotniczej. MIL: NIL	Customs and immigration MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) CIV: Planned take-offs and landings from/in non-Schengen states shall be notified to the AD Administration not later than 48 HR in advance of the operation. MIL: NIL
3.	Służby medyczne i sanitarne CIV: 01 APR - 31 OCT 0700-2100 (0600-2000) 01 NOV - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800) MIL: w czasie wykonywania lotów.	Health and sanitation CIV: 01 APR - 31 OCT 0700-2100 (0600-2000) 01 NOV - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800) MIL: during flights.
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL	AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg MIL: MON-FRI 0500-2100 (0400-2000) Z wyjątkiem świąt państwowych. CIV: NIL	ATS Reporting Office (ARO) MIL: MON-FRI 0500-2100 (0400-2000) Except public holidays. CIV: NIL
6.	Biuro Meteorologiczne CIV: MON-SUN 0700-1900 (0600-1800) MIL MET - H24	MET Office CIV: MON-SUN 0700-1900 (0600-1800) MIL MET - H24
7.	Służby Ruchu Lotniczego CIV: AFIS - Radom INFORMACJA MON: 0600-0900 (0500-0800) MON-WED: 1600-1800 (1500-1700) TUE-WED: 0600-0800 (0500-0700) THU: 1200-2000 (1100-1900) FRI: 0600-1100 (0500-1000) SAT: 0500-2100 (0400-2000) SUN: 0500-1159 (0400-1059), 1501-1659 (1401-1559), 1901-1959 (1801-1859) TWR: SUN: 1200-1500 (1100-1400), 1700-1900 (1600-1800), 2000-2100 (1900-2000) MIL: MON-WED: 0500-0559 (0400-0459) MON: 0901-1559 (0801-1459) MON-WED: 1801-1900 (1701-1800) TUE-WED: 0801-1559 (0701-1459) THU: 0500-1159 (0400-1059), 2001-2100 (1901-2000) FRI: 0500-0559 (0400-0459), 1101-1900 (1001-1800)	ATS CIV: AFIS - Radom INFORMATION MON: 0600-0900 (0500-0800) MON-WED: 1600-1800 (1500-1700) TUE-WED: 0600-0800 (0500-0700) THU: 1200-2000 (1100-1900) FRI: 0600-1100 (0500-1000) SAT: 0500-2100 (0400-2000) SUN: 0500-1159 (0400-1059), 1501-1659 (1401-1559), 1901-1959 (1801-1859) TWR: SUN: 1200-1500 (1100-1400), 1700-1900 (1600-1800), 2000-2100 (1900-2000) MIL: MON-WED: 0500-0559 (0400-0459) MON: 0901-1559 (0801-1459) MON-WED: 1801-1900 (1701-1800) TUE-WED: 0801-1559 (0701-1459) THU: 0500-1159 (0400-1059), 2001-2100 (1901-2000) FRI: 0500-0559 (0400-0459), 1101-1900 (1001-1800)
8.	Tankowanie MIL: Wymaga uzgodnienia z JW 4938 przed przylotem. CIV: Na żądanie po uzgodnieniu 24 HR przed planowaną operacją.	Fuelling MIL: Consultation with Military Unit 4938 required before arrival. CIV: O/R, after consultation 24 HR in advance of the planned operation.
9.	Obsługa CIV: 01 APR - 31 OCT 0700-2100 (0600-2000) 01 NOV - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800) MIL - H24	Handling CIV: 01 APR - 31 OCT 0700-2100 (0600-2000) 01 NOV - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800) MIL - H24
10.	Ochrona H24	Security H24
11.	Odladzanie MON-TUE 1100-1700 (1000-1600) WED 1100-1800 (1000-1700) THU-FRI 1100-1700 (1000-1600) SAT 1100-1800 (1000-1700) SUN 1100-1700 (1000-1600) CIV: W innych godzinach odladzanie dostępne na żądanie po uzgodnieniu 24 HR przed planowaną operacją. MIL: NIL	De-icing MON-TUE 1100-1700 (1000-1600) WED 1100-1800 (1000-1700) THU-FRI 1100-1700 (1000-1600) SAT 1100-1800 (1000-1700) SUN 1100-1700 (1000-1600) CIV: At other times de-icing may be provided O/R after consultation, 24 HR in advance of the planned operation. MIL: NIL
12.	Uwagi 1) - patrz GEN 2.1 MIL: Planowane przyloty poza godzinami pracy MIL ATS i MIL ARO zgłaszać 48 HR przed wykonaniem.	Remarks 1) - see GEN 2.1 MIL: Planned arrivals outside MIL ATS and MIL ARO working hours to be notified 48 HR in advance.

EPRA AD 2.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.	Środki załadownicze CIV: ciągniki lotniskowe, wózki bagażowe, taśmociągi samobieżne. MIL: NIL	Cargo-handling facilities CIV: baggage tractors, baggage carts, self-propelled belt loaders. MIL: NIL
2.	Rodzaje paliwa i oleju MIL: F-34, CASTROL 599 CIV: JET A-1	Fuel/Oil types MIL: F-34, CASTROL 599 CIV: JET A-1
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność MIL: cysterna samochodowa 21000 l, 7500 l - 2, CIV: cysterna samochodowa 18000 l - 1, przyczepa 17500 l.	Fuelling capacity MIL: tank truck capacity of 21000 l, 7500 l - 2, CIV: tank truck capacity of 18000 l - 1, trailer 17500 l.
4.	Urządzenia do odladzania MIL: NIL CIV: "Elephant My"	De-icing facilities MIL: NIL CIV: "Elephant My"
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
7.	Uwagi Agent handlingowy: Port Lotniczy Radom S.A. Tel. kom.: +48-533-311-688 Faks: +48-48-377-9204 SITA: RDOOXH E-mail: handling@lotnisko-radom.eu WWW: lotnisko-radom.eu	Remarks Handling Agent: Port Lotniczy Radom S.A. Mobile: +48-533-311-688 Fax: +48-48-377-9204 SITA: RDOOXH E-mail: handling@lotnisko-radom.eu WWW: lotnisko-radom.eu

EPRA AD 2.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.	Hotele W mieście.	Hotels In the city.
2.	Restauracje Restauracje w mieście.	Restaurants Restaurants in the city.
3.	Środki transportu Komunikacja miejska, taksówki.	Transportation Public transport, taxi.
4.	Pomoc medyczna Pierwsza pomoc na lotnisku. Szpitale w mieście.	Medical facilities First aid at the aerodrome. Hospitals in the city.
5.	Usługi bankowe i pocztowe Poczta, banki w mieście.	Bank and Post office Post office, banks in the city.
6.	Informacja turystyczna W mieście.	Touristic office In the city.
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPRA AD 2.6	SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej CIV: CAT 5 ICAO (CAT 7 ICAO O/R, z wyprzedzeniem 24 HR.)	Aerodrome category for fire fighting CIV: CAT 5 ICAO (CAT 7 ICAO O/R, 24 HR in advance.)
2.	Wyposażenie ratownicze Pojazdy ratowniczo-gaśnicze - 2.	Rescue equipment Fire fighting vehicles - 2.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych NIL	Capability for removal of disabled aircraft NIL
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPRA AD 2.7	SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania CIV: - oczyszczarka lotniskowa - 3; - oczyszczarka kompaktowa - 1, - pług wirnikowy -1. MIL: - oczyszczarka - 2; - odśnieżarka - 1; - pług odśnieżny - 2.	Types of clearing equipment CIV: - runway sweeper - 3; - compact sweeper - 1, - rotor plough - 1. MIL: - sweeper - 2; - snow blower - 1; - snow plough - 2.

2.	Kolejność oczyszczania CIV: RWY, TWY E, APN 1, pozostałe TWY. MIL: RWY, TWY A, E, F, APN 3, pozostałe TWY.	Clearance priorities CIV: RWY, TWY E, APN 1, remaining TWYs. MIL: RWY, TWY A, E, F, APN 3, remaining TWYs.
3.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPRA AD 2.8	PLYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA
-------------	--	--

1.	Nawierzchnia i nośność płyty APN 1 - CONC, PCN 84 R/C/W/T (CIV/MIL) APN 2 - CONC, PCN 14 F/B/Y/T (MIL) APN 3 - CONC, PCN 28 R/C/X/T (MIL) APN 4 - CONC, PCN 14 R/B/Y/T (MIL) GRASS APN - Trawiasta/Grass (Dla samolotów GA (CIV))	Apron surface and strength APN 1 - CONC, PCN 84 R/C/W/T (CIV/MIL) APN 2 - CONC, PCN 14 F/B/Y/T (MIL) APN 3 - CONC, PCN 28 R/C/X/T (MIL) APN 4 - CONC, PCN 14 R/B/Y/T (MIL) GRASS APN - Trawiasta/Grass (For GA ACFT (CIV))
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY "A" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 68 R/C/X/T (CIV/MIL) TWY "B" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 37 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY "C" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 26 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY "C1" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "D" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 27 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY "D1" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 22 F/B/W/T (MIL) TWY "E" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 75 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY "E1" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY "F1" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 53 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY "F2" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 83 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY "F3" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/B/W/T (CIV/MIL) TWY "F4" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY "G1" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY "G2" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY "H" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 8 F/B/W/T (MIL) TWY "I1" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I2" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I3" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I4" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I5" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "S" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/Y/T (MIL)	TWY width, surface and strength TWY "A" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 68 R/C/X/T (CIV/MIL) TWY "B" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 37 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY "C" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 26 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY "C1" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "D" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 27 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY "D1" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 22 F/B/W/T (MIL) TWY "E" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 75 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY "E1" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY "F1" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 53 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY "F2" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 83 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY "F3" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/B/W/T (CIV/MIL) TWY "F4" - 14 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY "G1" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY "G2" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY "H" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 8 F/B/W/T (MIL) TWY "I1" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I2" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I3" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I4" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "I5" - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY "S" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/Y/T (MIL)
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy CIV: APN 1: ELEV 614 ft MIL: APN 2: ELEV 597 ft APN 3: ELEV 594 ft APN 4: ELEV 604 ft	ACL and elevation CIV: APN 1: ELEV 614 ft MIL: APN 2: ELEV 597 ft APN 3: ELEV 594 ft APN 4: ELEV 604 ft
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS INS	VOR/INS checkpoints INS
5.	Uwagi 2.8.4 - patrz AD 2 EPRA 1-1-1. CIV: TWY B niedostępna dla cywilnych statków powietrznych. MIL: TWY B dostępna dla statków powietrznych o rozpiętości skrzydeł lub średnicy wirnika do 15 m.	Remarks 2.8.4 - see AD 2 EPRA 1-1-1. CIV: TWY B unavailable for civil aircraft. MIL: TWY B available for aircraft with a wingspan or rotor diameter of up to 15 m.

EPRA AD 2.9	SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
-------------	---	--

1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Znaki poziome i pionowe. Pozioma numeracja stanowisk postojowych	Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands Markings and signs. Markings with parking stand numbers.
----	---	---

2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania <u>Oznakowanie poziome:</u> RWY: progu, przesuniętego progu, osi, strefy przyziemia, punktu celowania, tożsamości RWY, krawędziowe. TWY: osi, miejsc oczekiwania przed drogą startową, stanowisk postojowych, krawędzi TWY E, pośrednich miejsc oczekiwania. <u>Oznakowanie pionowe:</u> Znaki nakazu i informacyjne.	RWY and TWY markings and lights <u>Markings:</u> RWY: threshold, displaced threshold, centre line, touchdown zone, aiming point, RWY designators, edge. TWY: centre line, runway holding positions, stands, TWY E edge, intermediate holding positions. <u>Signs:</u> Mandatory and information markings.
3.	Poprzeczki zatrzymania NIL	Stop bars NIL
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPRA AD 2.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
--------------	------------------------------	----------------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
07/APCH	Budynek z masztem/Building with mast	RA032-2016-32	51°23'12.7" N	021°11'29.4" E	38	662	NIE/TAK, NO/YES
07/APCH	Budynek z masztem/Building with mast	RA034-2016-34	51°23'13.4" N	021°11'31.8" E	34	656	NIE/TAK, NO/YES
07/APCH	Budynek/Building	RA033-2016-33	51°23'13.7" N	021°11'29.4" E	33	656	NIE/TAK, NO/YES
25/APCH	Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA036-2016-36	51°23'31.2" N	021°13'43.3" E	4	604	NIE/NIE, NO/NO
25/APCH	Masz - Gzowice/Folwark/Mast - Gzowice/Folwark	Radom	51°24'16.8" N	021°18'54.4" E	174	717	TAK/TAK, YES/YES

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Kościół z wieżą/Church with tower	RA024-2014-24	51°22'29.0" N	021°10'46.2" E	157	759	NIE/TAK, NO/YES
Kościół z wieżą/Church with tower	RA023-2014-23	51°23'14.4" N	021°10'31.0" E	205	807	NIE/TAK, NO/YES
Widzialnościomierz (RVR)/RVR indicator	RA013-2014-13	51°23'16.2" N	021°12'00.5" E	8	622	NIE/NIE, NO/NO
Maszł wiatromierza/Anemometer mast	RA012-2014-12	51°23'16.3" N	021°12'00.8" E	32	646	TAK/TAK, YES/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA014-2014-14	51°23'16.4" N	021°12'00.4" E	3	617	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA011-2014-11	51°23'16.4" N	021°12'00.6" E	3	617	NIE/NIE, NO/NO
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	RA015-2014-15	51°23'17.4" N	021°12'00.3" E	23	636	TAK/TAK, YES/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA038-2016-38	51°23'18.2" N	021°12'19.3" E	4	612	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA009-2014-9	51°23'18.7" N	021°12'05.4" E	5	615	NIE/NIE, NO/NO
Agregat prądowórczy/Power generator	RA010-2014-10	51°23'18.7" N	021°12'05.5" E	5	616	NIE/NIE, NO/NO
Maszł meteorologiczny/Meteorological mast	RA031-2016-31	51°23'19.8" N	021°12'16.9" E	35	642	NIE/TAK, NO/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA039-2016-39	51°23'21.6" N	021°13'23.2" E	4	612	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA001-2014-1	51°23'21.7" N	021°13'23.6" E	4	611	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA002-2014-2	51°23'21.9" N	021°13'23.5" E	3	610	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA037-2016-37	51°23'24.2" N	021°13'17.8" E	4	609	NIE/NIE, NO/NO
Antena RSL/RSL antenna	RA017-2014-17	51°23'25.3" N	021°12'40.4" E	42	646	NIE/TAK, NO/YES
Antena RSL/RSL antenna	RA018-2014-18	51°23'25.7" N	021°12'42.3" E	40	644	NIE/TAK, NO/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA006-2014-6	51°23'29.7" N	021°13'20.9" E	2	602	NIE/NIE, NO/NO
Maszł wiatromierza/Anemometer mast	RA005-2014-5	51°23'29.7" N	021°13'21.1" E	33	632	TAK/TAK, YES/YES
Widzialnościomierz (RVR)/RVR indicator	RA004-2014-4	51°23'29.7" N	021°13'21.3" E	8	607	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA007-2014-7	51°23'29.7" N	021°13'20.9" E	3	602	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA008-2014-8	51°23'30.9" N	021°13'18.6" E	3	603	NIE/NIE, NO/NO
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	RA003-2014-3	51°23'31.0" N	021°13'21.8" E	23	622	TAK/TAK, YES/YES
Las/Forest	RA019-2014-19	51°23'37.0" N	021°13'34.5" E	89	688	NIE/NIE, NO/NO
Kościół z 2 wieżami/Church with 2 towers	RA020-2014-20	51°23'50.1" N	021°09'23.3" E	232	793	NIE/TAK, NO/YES
Budynek z masztem/Building with mast	RA022-2014-22	51°24'32.7" N	021°10'41.2" E	186	766	TAK/TAK, YES/YES
Komin/Chimney	RA021-2014-21	51°25'20.1" N	021°11'20.3" E	214	763	TAK/TAK, YES/YES

Poniższy wykaz zawiera obiekty charakterystyczne w rejonie lotniska RADOM/Sadków (EPRA). Obiekty te nie stanowią przeszkód lotniczych w otoczeniu lotniska, gdyż ich wysokość nie przekracza powierzchni ograniczających wysokość zabudowy oraz obiektów naturalnych w otoczeniu lotniska lub zlokalizowane są poza zasięgiem tych powierzchni./The data set presented below contains significant objects in the vicinity of RADOM/Sadków aerodrome (EPRA). However, these objects are not aerodrome obstacles as they do not penetrate the aerodrome obstacle limitation surfaces or are located beyond these surfaces.

Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
			AGL (ft)	AMSL (ft)	

Poniższy wykaz zawiera obiekty charakterystyczne w rejonie lotniska RADOM/Sadków (EPRA). Obiekty te nie stanowią przeszkód lotniczych w otoczeniu lotniska, gdyż ich wysokość nie przekracza powierzchni ograniczających wysokość zabudowy oraz obiektów naturalnych w otoczeniu lotniska lub zlokalizowane są poza zasięgiem tych powierzchni./The data set presented below contains significant objects in the vicinity of RADOM/Sadków aerodrome (EPRA). However, these objects are not aerodrome obstacles as they do not penetrate the aerodrome obstacle limitation surfaces or are located beyond these surfaces.

1	2	3	4	5	6
Komin/Chimney	51°21'19.1" N	021°06'26.5" E	392	1038	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	51°23'02.4" N	021°07'43.4" E	202	763	TAK/TAK, YES/YES
Kościół z wieżą/Church with tower	51°24'08.9" N	021°08'39.9" E	177	694	NIE/NIE, NO/NO
Budynek z masztem/Building with mast	51°24'15.4" N	021°09'35.2" E	170	719	TAK/NIE, YES/NO
Kościół z wieżą/Church with tower	51°24'16.5" N	021°10'22.7" E	177	729	NIE/TAK, NO/YES
Maszt/Mast	51°24'29.8" N	021°06'50.2" E	512	1067	TAK/TAK, YES/YES
Budynek z 3 masztami/Building with 3 masts	51°24'50.5" N	021°09'47.1" E	193	724	TAK/NIE, YES/NO
Komin/Chimney	51°26'34.1" N	021°12'01.8" E	506	1031	TAK/TAK, YES/YES

EPRA AD 2.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE (UTC ¹)	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED (UTC ¹)
--------------	---	---

1.	Biuro MET CIV: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Radom-Sadków MIL: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne	Associated MET office CIV: Aerodrome MET Office Radom-Sadków MIL: Aerodrome MET Office
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET CIV: MON-SUN 0500-1900 (0400-1800) ¹ /NIL MIL: H24 / Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP	Hours of service/MET Office outside hours CIV: MON-SUN 0500-1900 (0400-1800) ¹ /NIL MIL: H24 / Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności CIV: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Radom-Sadków /9 HR MIL: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne /9 HR	Office responsible for TAF preparation/Period of validity CIV: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Radom-Sadków /9 HR MIL: Aerodrome MET Office /9 HR
4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami CIV: TAF ² /3 HR MIL: TAF ³ /3 HR	Trend forecast/Interval of issuance CIV: TAF ² /3 HR MIL: TAF ³ /3 HR
5.	Odprawy przedstartowe CIV/MIL: konsultacje osobiste	Briefing and consultation provided CIV/MIL: personal consultations
6.	Dokumentacja i stosowane języki CIV: METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, ostrzeżenia lotniskowe, mapy/PL, EN MIL: METAR, SPECI ⁴ , TAF, AIRMET, SIGMET, ostrzeżenia lotniskowe, mapy/PL, EN	Flight documentation/Language(s) used CIV: METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, aerodrome warnings, charts/PL, EN MIL: METAR, SPECI ⁴ , TAF, AIRMET, SIGMET, aerodrome warnings, charts/PL, EN
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie CIV: O/R SWH, SWM, SWL Wiatr/temperatura: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530. Dane radarowe, zdjęcia satelitarne. MIL: Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, SWL.	Charts and other information available for briefing or consultation CIV: O/R SWH, SWM, SWL Wind/temperature: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530 Radar data, satellite images. MIL: Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji CIV: faks, Internet MIL: NIL	Supplementary equipment available for providing information CIV: fax, Internet MIL: NIL
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET CIV: AFIS, TWR MIL: MIL ATS	ATS units provided with MET information CIV: AFIS, TWR MIL: MIL ATS

10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) 1) - patrz GEN 2.1 CIV: Tel.: +48-48-377-9208 Tel. kom.: +48-533-311-603 Faks: +48-48-377-9207 E-mail: meteo@radom-meteo.pl MIL: Tel.: +48-261-511-226 Faks: +48-261-511-225 2) Depesze TAF opracowywane w godzinach pracy CIV. 3) Depesze TAF opracowywane poza godzinami pracy CIV. 4) Opracowywanie depesz METAR i SPECI poza godzinami pracy CIV oraz SPECI w czasie, gdy czynny jest MATZ.	Additional information (limitation of services, etc.) 1) - see GEN 2.1 CIV: Phone: +48-48-377-9208 Mobile: +48-533-311-603 Fax: +48-48-377-9207 E-mail: meteo@radom-meteo.pl MIL: Phone: +48-261-511-226 Fax: +48-261-511-225 2) TAF messages developed during CIV working hours. 3) TAF messages developed outside CIV working hours. 4) Developing METAR and SPECI messages outside CIV working hours and SPECI messages during the activity of MATZ.
------------	--	--

EPRA AD 2.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
---------------------	---	--

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progów (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom prog i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
07	75.00°GEO	2000 x 45	RWY: PCN 67 R/C/W/T. CONC/ASPH	51°23'13.15"N 021°12'02.05"E 112.1	617.5 610.9
25	255.00°GEO	2000 x 45	RWY: PCN 67 R/C/W/T. CONC/ASPH	51°23'28.14"N 021°13'31.77"E 111.9	602.0 604.7

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (M) SWY dimensions (M)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
07	0.3%	NIL	300 x 300	2360 x 300	NIL
25	0.3%	205 x 45	60 x 300	2360 x 300	NIL

Uwagi	Remarks
Kalibracja szczepności: 0.72/0.75/0.69 Kalibracja szczepności mierzona za pomocą pojazdu pomiarowego ASFT przy prędkości 65 km/h na mokrej nawierzchni przy 1 mm wody.	Runway Friction Calibration: 0.72/0.75/0.69 Runway Friction Calibration measured with ASFT at a speed of 65 km/h on wet surface with water layer 1 mm deep.
RESA przy THR 07: 90 x 120 i THR 25: 150 x 120	RESA next to THR 07: 90 x 120 and THR 25: 150 x 120
07) Przesunięty THR.	07) Displaced THR.
25) - NIL	25) - NIL

EPRA AD 2.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
---------------------	-----------------------------	---------------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
07	2000	2300	2000	1795
25	1795	1855	2000	2000

EPRA AD 2.13.1	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI TORA, TODA I ASDA DLA PROCEDUR "INTERSECTION TAKE OFF"	DECLARED DISTANCES TORA, TODA AND ASDA FOR "INTERSECTION TAKE OFF" PROCEDURES
-----------------------	--	--

RWY/NR	TWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)
1	2	3	4	5
07	E	1800	2100	1800
	D	1280	1580	1280
	C	550	850	550
25	B	1475	1540	1680
	C	1025	1090	1230
	D	285	350	490

EPRA AD 2.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł progów THR LGT colour	WBAR			
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
07	SALS	510 m LIH	NIL	G	PAPI 3° left	51 dla/for A320	NIL
25	ALPA-ATA SFL	480 m LIH SFL: 30-480	G	NIL	PAPI 3° left	51 dla/for A320	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/ Colour INTST	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST		
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
07	NIL	NIL	2000 m/50 m	FM 0 - 200 m: R FM 250 - 1350 m: W FM: 1400 m: Y	R	NIL
25	NIL	NIL	2000 m/50 m	FM 0 - 1150 m: W FM 1200 - 1750 m: Y FM: 1800 m: R	R	205 m: R

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPRA AD 2.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej CIV: NIL MIL: 1150 m FM THR 25 / Na żądanie, po wcześniejszym uzgodnieniu.	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation CIV: NIL MIL: 1150 m FM THR 25 / O/R after prior consultation.
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru LDI: NIL / Anemometr: patrz pkt 2.10.	LDI location and lights/Anemometer location and lights LDI: NIL / Anemometer: see point 2.10.
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania 1) Krawędziowe - A, C, D, E, F1, F2, F3, F4. 2) Światła osi - NIL.	TWY edge and centre line lighting 1) Edge lighting - A, C, D, E, F1, F2, F3, F4. 2) Centre line lighting: NIL.
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączania CIV: dostępne/11 sek. MIL: dostępne/10 min.	Secondary power supply/Switch over time CIV: available/11 sec. MIL: available/10 min.
5.	Uwagi 2.15.3 - oświetlenie wojskowe TWY A, C, D, E, F1, F2, F3, F4 niezgodne z przepisami Załącznika 14 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym, nieoperacyjne.	Remarks 2.15.3 - military lighting of WY A, C, D, E, F1, F2, F3, F4 not in accordance with the provisions of Annex 14 to the Convention on International Civil Aviation, non-operational.

EPRA AD 2.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
--------------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progów FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzone długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi MIL: Wyznaczane na żądanie.	Remarks MIL: Designated on request.

EPRA AD 2.17 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO		AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	
Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
RADOM A (EPRA A) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°24'07"N 020°59'34"E 51°27'02"N 021°06'13"E 51°29'19"N 021°11'30"E 51°34'10"N 021°22'40"E 51°36'40"N 021°27'02"E 51°34'29"N 021°30'04"E 51°32'53"N 021°32'15"E 51°28'21"N 021°39'44"E 51°23'02"N 021°41'17"E 51°17'16"N 021°36'52"E 51°15'49"N 021°28'57"E 51°14'26"N 021°21'23"E 51°13'39"N 021°03'39"E 51°14'25"N 021°03'22"E 51°24'07"N 020°59'34"E	6500 ft 2000 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	Radom ZBLIŻANIE (128.675 MHz) PL Radom APPROACH (128.675 MHz) EN
RADOM B (EPRA B) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°23'24"N 020°51'47"E 51°24'07"N 020°59'34"E 51°14'25"N 021°03'22"E 51°13'39"N 021°03'39"E 51°13'27"N 020°56'40"E 51°19'26"N 020°51'08"E 51°23'24"N 020°51'47"E	6500 ft 1500 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	Radom ZBLIŻANIE (128.675 MHz) PL Radom APPROACH (128.675 MHz) EN
RADOM C (EPRA C) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°24'07"N 020°59'34"E 51°27'02"N 021°06'13"E 51°29'19"N 021°11'30"E 51°34'10"N 021°22'40"E 51°36'40"N 021°27'02"E 51°34'29"N 021°30'04"E 51°32'53"N 021°32'15"E 51°28'21"N 021°39'44"E 51°23'02"N 021°41'17"E 51°17'16"N 021°36'52"E 51°15'49"N 021°28'57"E 51°14'26"N 021°21'23"E 51°13'39"N 021°03'39"E 51°13'27"N 020°56'40"E 51°19'26"N 020°51'08"E 51°23'24"N 020°51'47"E 51°24'07"N 020°59'34"E	FL95 6500 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	Radom ZBLIŻANIE (128.675 MHz) PL Radom APPROACH (128.675 MHz) EN
RADOM D (EPRA D) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°30'41"N 021°23'45"E 51°24'25"N 021°28'12"E 51°18'36"N 021°28'25"E 51°14'25"N 021°03'22"E 51°24'07"N 020°59'34"E 51°27'03"N 021°10'18"E 51°30'41"N 021°23'45"E	2000 ft GND	Niesklasyfikowana Unclassified	Radom WIEŻA (119.150 MHz) PL Radom TOWER (119.150 MHz) EN

RADOM/Sadków CTR Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°30'41"N 021°23'45"E 51°24'25"N 021°28'12"E 51°18'36"N 021°28'25"E 51°14'25"N 021°03'22"E 51°24'07"N 020°59'34"E 51°27'03"N 021°10'18"E 51°30'41"N 021°23'45"E	2000 ft GND	[D]	Radom WIEŻA (122.050 MHz) PL Radom TOWER (122.050 MHz) EN
RADOM/Sadków (EPRA) ATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°30'41"N 021°23'45"E 51°24'25"N 021°28'12"E 51°18'36"N 021°28'25"E 51°14'25"N 021°03'22"E 51°24'07"N 020°59'34"E 51°27'03"N 021°10'18"E 51°30'41"N 021°23'45"E	6500 ft GND	[G]	RADOM INFORMACJA (122.050 MHz) PL RADOM INFORMATION (122.050 MHz) EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
<p>CIV: CTR RADOM/Sadków aktywny w godzinach pracy organu TWR. ATZ RADOM/Sadków aktywny w godzinach pracy organu AFIS. RADOM RADIO awaryjnie dostępny w godzinach pracy organu AFIS.</p> <p>MIL: W MATZ EPRA zapewnia się służbę informacji powietrznej, służbę alarmową oraz służbę kontroli ruchu lotniczego w oparciu o przepisy ICAO i zgodnie z zasadami określonymi dla przestrzeni powietrznej klasy D. Służby radarowe zapewnia się z wykorzystaniem stacji radiolokacyjnych niespełniających wymagań zawartych w Załączniku 10 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym, Tom I. Personel ATS nie podlega licencjonowaniu zgodnie z Załącznikiem 1 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym.</p>	<p>CIV: RADOM/Sadków CTR active during the operational hours of TWR. RADOM/Sadków ATZ is active during AFIS working hours. RADOM RADIO available if RADOM INFORMATION cannot be contacted, during AFIS working hours.</p> <p>MIL: Within EPRA MATZ the provision of flight information service, alerting service and air traffic control service is based on ICAO regulations and in accordance with airspace Class D rules. Radar services are provided with the use of radiolocation stations which do not conform with the requirements specified in Annex 10 to the Convention on International Civil Aviation, Vol. I. ATS personnel is not subject to licensing in accordance with Annex 1 to the Convention on International Civil Aviation.</p>

EPRA AD 2.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
--------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation UTC ¹⁾
1	2	3	4
MIL PAR	RADOM PRECYZYJNY RADOM PRECISION	129.000	Na żądanie./O/R
	RADOM RADIO	126.025	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.
MIL APP	Radom ZBLIŻANIE Radom APPROACH	128.675	MON-WED 0500-0559 (0400-0459) MON 0901-1559 (0801-1459) MON-WED 1801-1900 (1701-1800) TUE-WED 0801-1559 (0701-1459) THU 0500-1159 (0400-1059) THU 2001-2100 (1901-2000) FRI 0500-0559 (0400-0459) FRI 1101-1900 (1001-1800)
MIL GROUND	RADOM GROUND	121.750	MON-WED 0500-0559 (0400-0459) MON 0901-1500 (0801-1400) TUE-WED 0801-1500 (0701-1400) THU 0500-1159 (0400-1059) FRI 0500-0559 (0400-0459) FRI 1101-1500 (1001-1400)
MIL TWR	Radom WIEŻA Radom TOWER	119.150	MON-WED 0500-0559 (0400-0459) MON 0901-1559 (0801-1459) MON-WED 1801-1900 (1701-1800) TUE-WED 0801-1559 (0701-1459) THU 0500-1159 (0400-1059) THU 2001-2100 (1901-2000) FRI 0500-0559 (0400-0459) FRI 1101-1900 (1001-1800)

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation UTC ¹⁾
1	2	3	4
TWR	Radom WIEŻA Radom TOWER	122.050	SUN 1200-1500 (1100-1400) SUN 1700-1900 (1600-1800) SUN 2000-2100 (1900-2000)
AFIS	RADOM INFORMACJA RADOM INFORMATION	122.050	MON 0600-0900 (0500-0800) MON-WED 1600-1800 (1500-1700) TUE-WED 0600-0800 (0500-0700) THU 1200-2000 (1100-1900) FRI 0600-1100 (0500-1000) SAT 0500-2100 (0400-2000) SUN 0500-1159 (0400-1059) SUN 1501-1659 (1401-1559) SUN 1901-1959 (1801-1859)

Uwagi	Remarks
¹⁾ - patrz GEN 2.1. CIV: RADOM RADIO awaryjnie dostępny w godzinach pracy AFIS. MIL PAR, MIL APP, MIL TWR - służby wojskowe, niezgodne z przepisami Załącznika 14 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym, nieoperacyjne.	¹⁾ - see GEN 2.1. CIV: RADOM RADIO is available if RADOM INFORMATION cannot be contacted, during AFIS working hours. MIL PAR, MIL APP, MIL TWR - military services, not in accordance with the provisions of Annex 14 to the Convention on International Civil Aviation, non-operational.

EPRA AD 2.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
--------------	--	-----------------------------------

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84)/ Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
DVOR/DME (6°E/Jan 13)	RAD	113.850 MHz CH85Y	H24	51°23'21.8" N 021°12'13.5" E	180 m AMSL	Wyznaczone pokrycie operacyjne: 100 NM (do FL450). Designated operational coverage: 100 NM (up to FL450).
NDB	NR	313.000 kHz	Uzgadniać z Wojskową Służbą Ruchu Lotniczego, z wyprzedzeniem 24 HR. Consult with Military Air Traffic Services, 24 HR in advance.	51°23'37.8" N 021°14'29.9" E	---	1163m FM THR 25. Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. 1163m FM THR 25. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.
NDB	NRA	328.000 kHz	Uzgadniać z Wojskową Służbą Ruchu Lotniczego, z wyprzedzeniem 24 HR. Consult with Military Air Traffic Services, 24 HR in advance.	51°24'02.3" N 021°16'54.8" E	---	4065m FM THR 25. Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. 4065m FM THR 25. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPRA AD 2.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
--------------	-----------------------------	-----------------------------

- 2.20.1 LOTNISKO CYWILNE RADOM/SADKÓW**
Samoloty o kodzie referencyjnym "C" mogą poruszać się po APN 1 wyłącznie zgodnie z instrukcjami podawanymi przez koordynatora ruchu naziemnego.
- 2.20.2 LOTNISKO WOJSKOWE RADOM/SADKÓW**
Wnioski o zezwolenie
Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale MIL AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

- RADOM/SADKÓW CIVIL AERODROME**
Aircraft of reference Code "C" may operate on APN No. 1 only in accordance with the marshaller's instructions.
- RADOM/SADKÓW MILITARY AERODROME**
Applications for permission
Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in MIL AD 1.1 AERODROME/HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi TWR w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to TWR on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD management.

EPRA AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
--------------	-------------------------------	----------------------------

NIL

NIL

EPRA 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
-----------	----------------	-------------------

2.22.1 LOTNISKO CYWILNE RADOM/SADKÓW

RADOM/SADKÓW CIVIL AERODROME

Stale trasy odlotowe i dolotowe

Permanent departure and arrival routes

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
PAPA	51°32'15"N 021°23'56"E	Betoniarnia w m. Przejazd/Concrete plant in Przejazd town
NOVEMBER	51°26'35"N 021°12'00"E	Komin ciepłowni w m. Gołębiów/Heat-generating plant in Gołębiów town
ROMEO	51°24'12"N 021°05'20"E	Kompleks więzienny w m. Radom/Prison compound in Radom town
WHISKEY	51°15'03"N 021°04'45"E	Wieża ciśnień w m. Wierzbica/Water tower in Wierzbica town
BRAVO	51°14'50"N 021°14'20"E	Stawy w m. Bujak/Ponds in Bujak town
SIERRA	51°18'38"N 021°15'10"E	m. Skaryszew/Skaryszew town
KILO	51°16'23"N 021°27'37"E	Kościół w m. Kazanów/Church in Kazanów town
MIKE	51°21'58"N 021°29'25"E	Stacja paliw w m. Miodne/Filling station in Miodne town

Standardowe dołoty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków mogą się odbywać po jednej z następujących tras VFR:

Standard VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome may be conducted along one of the VFR routes:

Trasa P-N: Od betoniarni w miejscowości Przejazd - punkt **PAPA** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do trawersu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM INFORMACJA/RADOM TWR.

P-N Route: From concrete plant in Przejazd town - point **PAPA** fly in the south-west direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM INFORMATION/RADOM TWR controller.

Trasa R-N: Od więzienia w mieście Radom - punkt **ROMEO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do trawesu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM INFORMACJA/RADOM TWR.

R-N Route: From prison in Radom town - point **ROMEO** fly in the north-east direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town (magnetic track 060°) - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM INFORMATION/RADOM TWR controller.

UWAGA**REMARK**

Istnieje możliwość lotu z pominięciem punktu **NOVEMBER** zgodnie ze wskazówkami podanymi przez RADOM INFORMACJA/RADOM TWR.

It is possible to conduct a flight disregarding point **NOVEMBER** in accordance with the instructions given by the RADOM INFORMATION/RADOM TWR controller.

Dołoty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków przez aktywne strefy TRA 05 A, B, C tylko po uzgodnieniu z organizatorem lotów w tych strefach.

VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome through active TRA 05 A, B, C only by arrangement with the organiser of flights conducted within those areas.

Trasa M-S: Od stacji benzynowej w miejscowości Miodne - punkt **MIKE** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 245°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM INFORMACJA/RADOM TWR.

M-S Route: From filling station in Miodne town - point **MIKE** fly in the south-west direction to Skaryszew town (magnetic track 245°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM INFORMATION/RADOM TWR controller.

Trasa B-S: Od stawów w miejscowości Bujak - punkt **BRAVO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 010°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM INFORMACJA/RADOM TWR.

B-S Route: From ponds in Bujak town - point **BRAVO** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 010°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM INFORMATION/RADOM TWR controller.

Trasa W-S: Od wieży ciśnień w miejscowości Wierzbica - punkt **WHISKEY** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM INFORMACJA/RADOM TWR.

W-S Route: From water tower in Wierzbica town - point **WHISKEY** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 060°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM INFORMATION/RADOM TWR controller.

Odlot powinien być wykonywany możliwie najkrótszą trasą do pierwszego wyznaczonego punktu na trasie lotu.

The departure should be conducted along the shortest route possible to the first point designated on the route.

Krąg nadlotniskowy**Aerodrome traffic circuit**

Ruch nadlotniskowy odbywa się po trasie kręgu zgodnie ze wskazówkami podanymi przez RADOM INFORMACJA/RADOM TWR.

Procedury dla śmigłowców

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu. Po lądowaniu następuje kołowanie/podlot na płytę postojową.

2.22.2

LOTNISKO WOJSKOWE RADOM/SADKÓW

Doloty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków przez aktywne strefy TRA 05 A, B, C, H tylko po uzgodnieniu z organizatorem lotów w tych strefach.

Doloty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków mogą odbywać się przez następujące punkty VFR:

Circling traffic is conducted along the circuit pattern in accordance with the RADOM INFORMATION/RADOM TWR controller instructions.

Helicopter procedures

Helicopters conducting VFR approach, perform landing on runway in use. After landing, taxiing is conducted to the apron.

RADOM/SADKÓW MILITARY AERODROME

VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome through active TRA 05 A, B, C, H only by arrangement with the organiser of flights conducted within those areas.

VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome may be conducted via the following VFR points:

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
PAPA	51°32'15"N 021°23'56"E	Betoniamia w m. Przejazd/Concrete plant in Przejazd town
NOVEMBER	51°26'35"N 021°12'00"E	Komin ciepłowni w m. Gołębiów/Heat-generating plant in Gołębiów town
ROMEO	51°24'12"N 021°05'20"E	Kompleks więzienny w m. Radom/Prison compound in Radom town
WHISKEY	51°15'03"N 021°04'45"E	Wieża ciśnień w m. Wierzbica/Water tower in Wierzbica town
BRAVO	51°14'50"N 021°14'20"E	Stawy w m. Bujak/Ponds in Bujak town
SIERRA	51°18'38"N 021°15'10"E	m. Skaryszew/Skaryszew town
KILO	51°16'23"N 021°27'37"E	Kościół w m. Kazanów/Church in Kazanów town
MIKE	51°21'58"N 021°29'25"E	Stacja paliw w m. Miodne/Filling station in Miodne town

Stale trasy odlotowe i dolotowe

Standardowe doloty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków mogą się odbywać po jednej z następujących tras VFR:

Trasa P-N: Od betoniami w miejscowości Przejazd - punkt **PAPA** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do trawersu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa R-N: Od więzienia w mieście Radom - punkt **ROMEO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do trawersu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

UWAGA

Istnieje możliwość lotu z pominięciem punktu **NOVEMBER** zgodnie ze wskazówkami podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa M-S: Od stacji benzynowej w miejscowości Miodne - punkt **MIKE** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 245°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa B-S: Od stawów w miejscowości Bujak - punkt **BRAVO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 010°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa W-S: Od wieży ciśnień w miejscowości Wierzbica - punkt **WHISKEY** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Odlot powinien być wykonywany możliwie najkrótszą trasą do pierwszego wyznaczonego przez kontrolera MIL RADOM TWR punktu na trasie lotu.

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR lub lot specjalny VFR może otrzymać, w razie konieczności, polecenie oczekiwania nad jednym z ww. punktów.

Przeloty statków powietrznych przez MATZ EPRA możliwe po uprzednim zgłoszeniu i nawiązaniu łączności z MIL RADOM TWR na częstotliwości 131.000 MHz, nie później niż 5 min przed planowanym wlotem w MATZ.

Permanent departure and arrival routes

Standard VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome may be conducted along one of the VFR routes:

P-N Route: From concrete plant in Przejazd town - point **PAPA** fly in the south-west direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

R-N Route: From prison in Radom town - point **ROMEO** fly in the north-east direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town (magnetic track 060°) - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

REMARK

It is possible to conduct a flight disregarding point **NOVEMBER** in accordance with the instructions given by the MIL TWR controller.

M-S Route: From filling station in Miodne town - point **MIKE** fly in the south-west direction to Skaryszew town (magnetic track 245°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

B-S Route: From ponds in Bujak town - point **BRAVO** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 010°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

W-S Route: From water tower in Wierzbica town - point **WHISKEY** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 060°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

The departure should be conducted along the shortest route possible to the first point on the route designated by the MIL RADOM TWR controller

In case of air traffic congestion, an aircraft executing VFR or Special VFR flight may expect, if necessary, holding at one of the above-mentioned points.

Flights of aircraft through EPRA MATZ possible after prior notification and establishing radio communication with MIL RADOM TWR on 131.000 MHz, not later than 5 minutes before the planned entry into the MATZ.

UWAGA

W przypadku utraty orientacji w pobliżu MATZ należy utrzymać kurs północny i wznieść się do wysokości 2000 ft AMSL z zachowaniem warunków dla lotu VFR i niezwłocznie nawiązać kontakt radiowy z WARSZAWA INFORMACJA na częstotliwości 119,450 MHz, dalej postępować zgodnie z poleceniami informatora FIS WARSZAWA.

Krąg nadlotniskowy

Ruch nadlotniskowy odbywa się po trasie kręgu zgodnie ze wskazówkami podanymi przez kontrolera MIL TWR.

REMARK

In case of orientation loss in the vicinity of MATZ, maintain heading north, climb to 2000 ft AMSL, maintaining VFR flight conditions and contact immediately WARSZAWA INFORMATION on 119.450 MHz, then follow WARSZAWA FIS controller instructions.

Aerodrome traffic circuit

Circling traffic is conducted along the circuit pattern in accordance with the MIL TWR controller instructions.

EPRA AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

2.23.1 LOTNISKO CYWILNE RADOM/SADKÓW

Na powierzchni drogi startowej przed THR 07 i THR 25 wprowadzono oznakowanie poziome płaszczyzny do zawracania dla samolotów.

Przed lądowaniem i startem wszystkich samolotów kodu "C" na obu kierunkach RWY dyżurny operacyjny portu lub wyznaczony przez niego koordynator ruchu naziemnego dokonuje inspekcji RWY dla sprawdzenia występowania potencjalnych zagrożeń ze strony zwierząt.

W celu ułatwienia zawracania statków powietrznych pierwsza para lamp kręgowych przy THR 07 i THR 25 typu zagłębionego.

W części północno zachodniej lotniska wyznaczono trawiastą płytę postojową dla ruchu General Aviation. Płyta wyznaczona za pomocą niebieskich chorągiewek.

Odpowiedzialność za kołowanie i utrzymanie należytej separacji pomiędzy statkami powietrznymi ponoszą użytkownicy.

RADOM/SADKÓW CIVIL AERODROME

The RWY surface before THR 07 and THR 25 is provided with a turn pad marking for aeroplanes.

Before landings and take-offs of all Code "C" aeroplanes on both RWY 07 and RWY 25 the Duty Aerodrome Officer or a marshaller appointed by him conduct RWY check for potential hazards from animals.

To facilitate a backtrack manoeuvre, the first pair of the edge lights next to THR 07 and THR 25 are inset lights.

In the north-western part of the aerodrome a grass APN for General Aviation traffic has been designated. The APN is marked with blue flags.

Responsibility for the taxiing and maintaining of proper separation between aircraft shall be held by the users.

EPRA AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
--------------	-------------------------	---------------------------------

AD 2 EPRA 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
AD 2 EPRA 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 07/25 RNP 1 Mapy standardowych odlotów instrumentalnych (SID) - ICAO	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 07/25 RNP 1 Standard Departure Charts Instrument (SID) - ICAO
AD 2 EPRA 4-2-1-0	RWY 07	RWY 07
AD 2 EPRA 4-2-2-0	RWY 25 RNP 1 Mapy standardowych dolotów instrumentalnych (STAR) - ICAO	RWY 25 RNP 1 Standard Arrival Charts Instrument (STAR) - ICAO
AD 2 EPRA 5-3-1-0	RWY 07/25 Mapy instrumentalnego podejścia - ICAO	RWY 07/25 Instrument Approach Charts - ICAO
AD 2 EPRA 6-2-1	VOR RWY 07 (CAT A/B/C/D)	VOR RWY 07 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPRA 6-2-3	VOR RWY 25 (CAT A/B/C/D)	VOR RWY 25 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPRA 6-3-1	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPRA 6-6-1-1	RNAV (GNSS) RWY 07 (CAT A/B/C/D)	RNAV (GNSS) RWY 07 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPRA 6-6-2-1	RNAV (GNSS) RWY 25 (CAT A/B/C/D)	RNAV (GNSS) RWY 25 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPRA 6-9-1	PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)	PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPRA 6-9-3	PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPRA 7-2-1	Trasy dolotowe i odlotowe VFR	VFR Arrival and Departure Routes